

Jdg

Chapter 21

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

יָתֵן	לֹא-	מִמֶּנּוּ	אִישׁ	לֵאמֹר	בְּמִצְפָּה	נִשְׁבַּע	יִשְׂרָאֵל	וְאִישׁ	1
dará	no-	de-nosotros	hombre	diciendo	en-la-Mizpa	juró	Israel	Y-hombre-de	
H5414	H3808		H0376	H0559	H4709	H7650	H3478	H0376	
						לְאִשָּׁה:	לְבִנְיָמִן	בִּתּוֹ	
						por-esposa	a-Benjamín	su-hija	
						H0802	H1144	H1323	

Y LOS varones de Israel habían jurado en Mizpa, diciendo: Ninguno de nosotros dará su hija á los de Benjamín por mujer.

הָאֱלֹהִים	לִפְנֵי	הָעֶרֶב	עַד-	שָׁם	וַיֵּשְׁבוּ	בֵּית-אֵל	הָעָם	וַיָּבֹא	2
el-Dios	delante-de	la-tarde	hasta-	allí	y-se-sentaron	Betel	el-pueblo	Y-vino	
H0430	H6440	H6153	H5704	H8033	H3427	H1008		H0935	
					גָּדוֹל:	בְּכִי	וַיִּבְכוּ	קוֹלָם	
					grande	llanto	y-lloraron	su-voz	
						H1065	H1058	H5375	

Y vino el pueblo á la casa de Dios, y estuviéronse allí hasta la tarde delante de Dios; y alzando su voz hicieron gran llanto, y dijeron:

הַיּוֹם	לְהַפְקֵד	בְּיִשְׂרָאֵל	זֹאת	הִיְתָה	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	יְהוָה	לָמָּה	וַיֹּאמְרוּ	3
el-día	para-faltar	en-Israel	esto	sucedió	Israel	Dios-de	Yahweh	por-qué	Y-dijeron	
H3117		H3478	H2063	H1961	H3478	H0430	H3068	H4100	H0559	
							אַחַד:	שְׁבֹט	מִיִּשְׂרָאֵל	
							una	tribu	de-Israel	
							H0259	H7626	H3478	

Oh Jehová Dios de Israel, ¿por qué ha sucedido esto en Israel, que falte hoy de Israel una tribu?

וַיַּעֲלִי	מִזְבֵּחַ	שָׁם	וַיִּבְנוּ-	הָעָם	וַיִּשְׁכְּימוּ	מָחָרָת	וַיְהִי	4
y-ofrecieron	altar	allí	y-construyeron-	el-pueblo	y-madrugó	al-día-siguiente	Y-fue	
H5927	H4196	H8033	H1129		H7925	H4283	H1961	
					פ	וּשְׁלָמִים:	עֹלֹת	
					P	y-ofrendas-de-paz	holocaustos	
						H8002		

Y al día siguiente el pueblo se levantó de mañana, y edificaron allí altar, y ofrecieron holocaustos y pacíficos.

שְׁבֹטֵי	מִכָּל-	בִּקְהָל	עָלָה	לֹא-	אֲשֶׁר	מִי	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וַיֹּאמְרוּ	5
tribus-de	de-todas-	en-la-asamblea	subió	no-	que	quién	Israel	hijos-de	Y-dijeron	
H7626	H3605	H6951	H5927	H3808		H4310	H3478		H0559	
עָלָה	לֹא-	לְאִשָּׁר	הָיְתָה	הַגְּדוֹלָה	הַשְּׁבוּעָה	כִּי	יְהוָה	אֶל-	יִשְׂרָאֵל	
subió	no-	para-el-que	había	el-grande	el-juramento	porque	Yahweh	hacia-	Israel	
H5927	H3808		H1961		H7621		H3068	H0413	H3478	
					יָמָת:	מוֹת	לֵאמֹר	הַמִּצְפָּה	יְהוָה	
					morirá	muerte	diciendo	la-Mizpa	Yahweh	
					H4191	H4191	H0559	H4709	H3068	
									אֶל-	
									hacia-	
									H0413	

Y dijeron los hijos de Israel: ¿Quién de todas las tribus de Israel no subió á la reunión cerca de Jehová? Porque se había hecho gran juramento contra el que no subiese á Jehová en Mizpa, diciendo: Sufrirá muerte.

וַיִּנָּחֲמוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל-בְּנֵימִן אָחִיו וַיֹּאמְרוּ נִגְדָּע 6
Y-se-arrepintieron hijos-de Israel hacia-Benjamín su-hermano y-dijeron fue-cortada
H5162 H3478 H0413 H1144 H0251 H0559 H1438

הַיּוֹם אֶחָד מִיִּשְׂרָאֵל: שְׁבֹט אֶחָד הַיּוֹם
el-día una tribu de-Israel
H3117 H7626 H0259 H3478

Y los hijos de Israel se arrepintieron á causa de Benjamín su hermano, y dijeron: Una tribu es hoy cortada de Israel.

מָה-נַּעֲשֶׂה לָהֶם לְנוֹתָרִים לְנָשִׁים וַאֲנַחְנוּ נִשְׁבַּעְנוּ בַּיהוָה 7
Qué-haremos para-ellos para-los-restantes por-esposas y-nosotros juramos por-Yahweh
H4100 H3498 H0802 H0587 H7650 H3068

לְבָלְתִּי תֵת-לָהֶם מִבְּנוֹתֵינוּ לְנָשִׁים:
para-no dar-a-ellos de-nuestras-hijas por-esposas
H1115 H5414 H1323 H0802

¿Qué haremos en cuanto á mujeres para los que han quedado? Nosotros hemos jurado por Jehová que no les hemos de dar nuestras hijas por mujeres.

וַיֹּאמְרוּ מִי אֶחָד מִשְׁבְּטֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר לֹא-עָלָה אֶל-יְהוָה הַמִּצְפָּה 8
Y-dijeron quién uno de-tribus-de Israel que no-subió hacia-Yahweh la-Mizpa
H0559 H4310 H0259 H7626 H3478 H3808 H5927 H0413 H3068 H4709

וְהִנֵּה לֹא-בָא אִישׁ אֶל-הַמַּחֲנֶה מִיַּבֶּשׁ גִּלְעָד אֶל-הַמִּצְפָּה
y-he-aquí no-vino-hombre hacia-el-campamento de-Jabes Galaad hacia-la-asamblea
H2009 H3808 H0935 H0376 H0413 H4264 H3003 H1568 H0413 H6951

Y dijeron: ¿Hay alguno de las tribus de Israel que no haya subido á Jehová en Mizpa? Y hallaron que ninguno de Jabes-galaad había venido al campo á la reunión:

וַיִּתְּפֹקֵד הָעָם וְהִנֵּה אֵין שָׁם אִישׁ מִיוֹשְׁבֵי יַבֶּשׁ 9
Y-fue-contado el-pueblo y-he-aquí no-había-allí hombre de-habitantes-de Jabes
H2009 H2009 H0369 H8033 H0376 H3427 H3003

גִּלְעָד:
Galaad
H1568

Porque el pueblo fué contado, y no hubo allí varón de los moradores de Jabes-galaad.

וַיִּשְׁלַח וַיְהִי עָשָׂר אֶלֶף אִישׁ מִבְּנֵי הַחַיִּל וַיִּמְדּוּ שָׁם וַיִּשְׁלַחוּ- 10
Y-envió-y-herid id diciendo a-ellos a-herid id diciendo a-ellos
H7971 H8033 H5712 H8147 H6240 H0505 H0376 H2428 H6680

אֹתָם לֵאמֹר לָכֵן וְהִכִּיתָם אֶת-יוֹשְׁבֵי יַבֶּשׁ גִּלְעָד לְפִי-חֶרֶב
a-ellos diciendo a-herid id diciendo a-ellos a-herid id diciendo a-ellos
H0853 H5221 H3212 H0559 H2719 H6310 H1568 H3003 H427 H2719

וְהַנָּשִׁים וְהַטָּף:
y-las-mujeres y-los-niños
H0802 H2945

Entonces la congregación envió allá doce mil hombres de los más valientes, y mandáronles, diciendo: Id y poned á cuchillo á los moradores de Jabes-galaad, y las mujeres y niños.

11 וְהָיָה הַדָּבָר אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ כָּל-זָכָר וְכָל-אִשָּׁה יָדַעַת מִשְׁכָּב-
 Y-esto la-cosa que haréis todo-varón y-toda-mujer conocedora-de lecho-de-
 H2088 H1697 H3605 H2145 H3605 H0802 H3045 H4904
 זָכָר תַּחֲרִימוּ: varón destruiréis
 H2145

Mas haréis de esta manera: mataréis á todo varón, y á toda mujer que hubiere conocido ayuntamiento de varón.

12 וַיִּמְצְאוּ וּמִיּוֹשְׁבֵי יַבֶּשׁ גִּלְעָד אַרְבַּע מֵאוֹת נַעֲרָה בְּתוּלָה אֲשֶׁר לֹא-
 Y-encontraron de-habitantes-de Jabes Galaad cuatro cientos joven virgen que no-
 H4672 H3427 H3003 H1568 H0702 H3967 H5291 H1330 H3808
 יָדָעָה אִישׁ לְמִשְׁכָּב זָכָר וַיָּבִיאוּ אוֹתָם אֵל-הַמַּחֲנֶה שִׁלֹּה אֲשֶׁר
 conoció hombre en-lecho-de varón y-trajeron a-ellas hacia-el-campamento Silo que
 H3045 H0376 H4904 H2145 H0935 H0853 H0413 H4264 H7887
 בְּאֶרֶץ כְּנָעַן: S en-tierra-de
 H0776

Y hallaron de los moradores de Jabes-galaad cuatrocientas doncellas que no habían conocido hombre en ayuntamiento de varón, y trajéronlas al campo en Silo, que es en la tierra de Canaán.

13 וַיִּשְׁלְחוּ כָּל-הָעֵדָה וַיְדַבְּרוּ אֵל-בְּנֵי בִנְיָמִן אֲשֶׁר בְּסֵלַע
 Y-enviaron toda-la-asamblea y-hablaron hacia-hijos-de Benjamín que
 H7971 H3605 H5712 H1696 H0413 H0853 H1144 H5553
 רִמּוֹן וַיִּקְרְאוּ לָהֶם שְׁלוֹם: Rimón y-proclamaron a-ellos paz
 H7121 H7965

Toda la congregación envió luego á hablar á los hijos de Benjamín que estaban en la peña de Rimmón, y llamáronlos en paz.

14 וַיָּשָׁב בִּנְיָמִן בְּעֵת הַהִיא וַיִּתְּנוּ לָהֶם הַנָּשִׁים אֲשֶׁר
 Y-volvió Benjamín en-el-tiempo el-aquel y-dieron a-ellos las-mujeres que
 H7725 H1144 H6256 H1931 H5414 H0802
 חִיו מִנְּשֵׁי יַבֶּשׁ גִּלְעָד וְלֹא מָצְאוּ לָהֶם כֵּן: dejaron-vivas de-mujeres-de Jabes Galaad y-no-encontraron para-ellos así
 H2421 H0802 H3003 H1568 H3808 H4672

Y volvieron entonces los de Benjamín; y diéronles por mujeres las que habían guardado vivas de las mujeres de Jabes-galaad: mas no les bastaron éstas.

15 וַהֲעָם נָחַם לְבִנְיָמִן כִּי-עָשָׂה יְהוָה פְּרִץ בְּשִׁבְטֵי
 Y-el-pueblo se-arrepintió por-Benjamín porque-hizo Yahweh brecha en-tribus-de
 H5162 H1144 H3068 H6556 H7626
 יִשְׂרָאֵל: Israel
 H3478

Y el pueblo tuvo dolor á causa de Benjamín, de que Jehová hubiese hecho mella en las tribus de Israel.

כי- porque-	לְנָשִׁים por-esposas H0802	לְנוֹתָרִים para-los-restantes H3498	נַעֲשֶׂה haremos	מָה- qué- H4100	הָעֵדָה la-asamblea H5712	זָקְנֵי ancianos-de H2205	וַיֹּאמְרוּ Y-dijeron H0559	16
				אִשָּׁה: mujer H0802	מִבְּנֵימִן de-Benjamín H1144	נִשְׁמְדָה fue-destruida H8045		

Entonces los ancianos de la congregación dijeron: ¿Qué haremos acerca de mujeres para los que han quedado? Porque el sexo de las mujeres había sido raído de Benjamín.

מִיִּשְׂרָאֵל: de-Israel H3478	שִׁבְט tribu H7626	וַיִּמְחָה sea-borrada	וְלֹא- y-no-	לְבְנֵימִן para-Benjamín H1144	פְּלִיטָה sobrevivientes H6413	יְרֵשֶׁת herencia-de H3425	וַיֹּאמְרוּ Y-dijeron H0559	17
--	--	---------------------------	-----------------	--	--	--	---	----

Y dijeron: La heredad de los que han escapado ha de ser lo que era de Benjamín, porque no sea una tribu raída de Israel.

נִשְׁבָּעוּ juraron H7650	כי- porque-	מִבְּנוֹתֵינוּ de-nuestras-hijas H1323	נָשִׁים mujeres H0802	לָהֶם a-ellos	לָתֵת- dar- H5414	נוּכַל podemos H3201	לֹא no H3808	וַאֲנֹחֲנוּ Y-nosotros H0587	18
		ס S	לְבְנֵימִן: a-Benjamín H1144	אִשָּׁה mujer H0802	נָתַן dador-de H5414	אָרוּר maldito H0779	לֹאמַר diciendo H0559	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	בְּנֵי- hijos-de-

Nosotros empero, no les podemos dar mujeres de nuestras hijas, porque los hijos de Israel han jurado, diciendo: Maldito el que diere mujer á Benjamín.

מִצְפֹּנָה al-norte-de H6828	אֲשֶׁר que	יָמִימָה a-días H3117	וּמִיָּמִים de-días H3117	בְּשִׁלֹּו en-Silo H7887	יְהוָה Yahweh H3068	חַג- fiesta-de- H2282	הֵנָּה he-aquí H2009	וַיֹּאמְרוּ Y-dijeron H0559	19
וּמִנֹּגֵב y-al-sur-de H5045	שָׁמָּה hacia-Siquem H7927	מִבֵּית-אֵל de-Betel H1008	הָעֵלָה el-que-sube H5927	לְמַסְלָה al-camino H4546	הַשֶּׁמֶשׁ el-sol H8121	מִזְרָחָה al-oriente-de H4217	לְבֵית-אֵל Betel H1008		
							לְלִבְנָה: Leboná H3829		

Ahora bien, dijeron, he aquí cada un año hay solemnidad de Jehová en Silo, que está al aquilón de Beth-el, y al lado oriental del camino que sube de Beth-el á Sichêm, y al mediodía de Lebona.

וְאַרְבָּתֶם y-acecharéis H0693	לְכוּ id H3212	לֵאמֹר diciendo H0559	בְּנֵימִן Benjamín H1144	בְּנֵי- hijos-de	אֶת- a- H0853	(וַיִּצְוּ) (y-mandaron) H6680	[וַיִּצְוּ] [y-mandaron] H6680	20
							בְּכַרְמֵים: en-las-viñas H3754	

Y mandaron á los hijos de Benjamín, diciendo: Id, y poned emboscada en las viñas:

וְיָצְאָתֶם	בְּמַחְלוֹת	לְחוֹל	שִׁלּוֹ	בָּנוֹת־	יֵצְאוּ	אִם־	וְהֵנָּה	וּרְאִיתֶם	21
y-saldréis	en-las-danzas	a-danzar	Silo	hijas-de-	salen	si-	y-he-aquí	Y-veréis	
H3318	H4246		H7887	H1323	H3318		H2009	H7200	
וְהִלַּכְתֶּם	שִׁלּוֹ	מִבָּנוֹת	אִשְׁתּוֹ	אִישׁ	לָכֶם	וְחִטַּפְתֶּם	הַכֶּרְמִים	מִן־	
e-iréis	Silo	de-hijas-de	su-esposa	hombre	para-vosotros	y-arrebataréis	las-viñas	de-	
H1980	H7887	H1323	H0802	H0376		H2414	H3754		

בְּנֵימִן
Benjamín
[H1144](#)

אֶרֶץ
tierra-de
[H0776](#)

Y estad atentos: y cuando viereis salir las hijas de Silo á bailar en corros, vosotros saldréis de las viñas, y arrebataréis cada uno mujer para sí de las hijas de Silo, y os iréis á tierra de Benjamín:

וְהָיָה	כִּי־	יָבֹאוּ	אֲבוֹתָם	אוֹ	אֶחָיָהֶם	[לְרֹב]	וּלְרִיב		22
Y-será	cuando-	vengan	sus-padres	o	sus-hermanos	[a-disputar]	(a-disputar)		
H1961		H0935	H0001		H0251	H7378	H7378		
אֵלֵינוּ	וְאָמַרְנוּ	אֵלֵיהֶם	חֲנוּנוּ	אוֹתָם	כִּי	לָא	לָקַחְנוּ	אִישׁ	
hacia-nosotros	y-diremos	a-ellos	tened-gracia	de-ellos	porque	no	tomamos	hombre	
H0413	H0559	H0413		H0853		H3808	H3947	H0376	
אִשְׁתּוֹ	בְּמִלְחָמָה	כִּי	לָא	אֲתֶם	נָתַתֶּם	לָהֶם	כָּעַתָּה	תְּאַשְׁמוּ:	ס
su-esposa	en-la-guerra	porque	no	vosotros	disteis	a-ellos	ahora	seréis-culpables	S
H0802	H4421		H3808		H5414		H6256	H0816	

Y cuando vinieren los padres de ellas ó sus hermanos á demandárnoslo, nosotros les diremos: Tened piedad de nosotros en lugar de ellos: pues que nosotros en la guerra no tomamos mujeres para todos: que vosotros no se las habéis dado, para que ahora seáis culpables.

וַיַּעֲשׂוּ־	כֵּן	בְּנֵי	בְּנֵימִן	וַיִּשְׂאוּ	נָשִׁים	לְמִסְפָּרָם	מִן־		23
Y-hicieron-	así	hijos-de	Benjamín	y-tomaron	mujeres	según-su-número	de-		
			H1144	H5375	H0802	H4557			
הַמַּחְלָלוֹת	אֲשֶׁר	גָּזְלוּ	וַיִּלְכוּ	וַיִּשְׁוּבוּ	אֵלֶי-	נִחְלָתָם	וַיִּבְנוּ	אֶת־	
las-danzantes	que	robaron	y-fueron	y-volvieron	hacia-	su-herencia	y-construyeron	a-	
		H1497	H3212	H7725	H0413	H5159	H1129	H0853	
הָעָרִים	וַיִּשְׁכְּבוּ	בָּהֶם:							
las-ciudades	y-habitaron	en-ellas							
	H3427								

Y los hijos de Benjamín lo hicieron así; pues tomaron mujeres conforme á su número, pillando de las que danzaban; y yéndose luego, tornáronse á su heredad, y reedificaron las ciudades, y habitaron en ellas.

וַיִּתְּחִלּוּ	מִשָּׁם	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	בְּעֵת	הַהִיא	אִישׁ	לְשִׁבְטוֹ		24
Y-anduvieron	de-allí	hijos-de-	Israel	en-el-tiempo	el-aquel	hombre	a-su-tribu		
H1980	H8033		H3478	H6256	H1931	H0376	H7626		
וּלְמִשְׁפַּחְתּוֹ	וַיֵּצְאוּ	מִשָּׁם	אִישׁ	לְנִחְלָתוֹ:					
y-a-su-familia	y-salieron	de-allí	hombre	a-su-herencia					
H4940	H3318	H8033	H0376	H5159					

Entonces los hijos de Israel se fueron también de allí, cada uno á su tribu y á su familia, saliendo de allí cada uno á su heredad.

בַּיָּמִים	הָהֵם	אֵין	מֶלֶךְ	בְּיִשְׂרָאֵל	אִישׁ	הַיָּשָׁר	בְּעֵינָיו	יַעֲשֶׂה:	25
En-los-días	los-aquellos	no-había	rey	en-Israel	hombre	lo-recto	en-sus-ojos	hacía	
H3117	H1992	H0369	H4428	H3478	H0376	H3477			

En estos días no había rey en Israel: cada uno hacía lo recto delante de sus ojos.